

志工身影

謙卑做中學



花蓮慈院心蓮志工黃翠音

文 / 黃昌彬

花蓮慈院心蓮病房內，每逢週五，總有個熟悉的志工身影出現，她輕手輕腳的協助醫護人員打餐、協助傳遞文件及影印衛教單張、用敏銳的雙眼觀察病人之苦楚、負責交誼廳等環境清潔確保衛生無虞，並適時以照服員的上課知識判斷及聯繫醫護同仁，給予病人適時的幫助……，她是黃翠音師姊。

現年六十八歲的黃翠英，白髮如雪，笑容可掬，溫柔軟語、躬身向前是她給人的第一印象，就像鄰家的和藹老奶奶，溫暖了曾與之接觸的人。而她胸前配掛的委員證，是榮耀的象徵，法號「慮慙」，「我的記性很不好。這法號，我猜想，上人可能希望我敏銳一點，太頓了！真的是無明，自己糊里糊塗的過了六十幾年。」

很難想像，虔誠的她，竟是出身於天主教家庭，也由於因緣際會，讓她有了親近佛法，走入慈濟世界的殊勝因緣。這一切的意義，對她來說，除了感恩，還是感恩！「我母親是天主教徒，以前住在眷村，教會的神父或修女都會發放麵粉等美援物資，那時眷村裡，大家都很苦，尤其是軍人，幾乎都是天主教徒。」

出坡耕福田 忙碌停不下

人生八苦，病苦為最。投身在心蓮病房，為許多重症癌末病人及家屬，貢獻棉薄之力，她樂在其中，而到心靈的故鄉——靜思精舍，她則是擔任福田志工，幫忙主堂的清潔擦拭，無論是門

窗、地板或蒲團等，非要將各處細節都打理得十分完善，一塵不染，才善罷甘休。

「我的母親及妹妹、弟弟在臺北，家人都很支持我到慈濟當志工，若有北上探望母親及家人，週五到院擔任志工結束後，就搭乘臺鐵下午五點三十二分的莒光號列車到臺北。有空的話，我會運用週二時間，到精舍擔任福田志工，與到心蓮病房服務的時間錯開。我早上



黃翠音師姊（右立者）協助心蓮病房擦拭整理的工作，讓環境常保清潔光亮。攝影／黃昌彬

去環保站薰法香，參與志工早會，偶爾在站上幫忙，將資源回收物分類，蠻耗費體力的，過年期間，回收物品很多，許多師兄師姊都『出坡』，我也去幫忙分類。過去，我們也到主和社區進行勸募，請民眾吃一頓素食，了解茹素的好處多多。有些師姊也為民眾示範如何做出好吃的素食料理，傳遞色、香、味俱全的健康好食概念。」

黃翠音直說自己記憶力不好，謙稱自己所做的，與其他心蓮病房的志工相較起來，真的沒有什麼值得報導的。但她的忙碌行程，卻也讓採訪必須切割成幾次，每次聊個半小時或一小時，她就必須離開去支援心蓮病房醫護人員的用餐打菜，或者急急辭謝採訪詢問而飛奔外

出，前往花蓮市某處為喪家助念……，總是忙得停不下腳步，心理層面的年輕及待人陽光般笑靨，感染周遭與之互動的人們。

心蓮好機緣 父皈依菩薩

來心蓮病房擔任志工的機緣，可要回溯到其父親曾在此接受照護的過往，言及至此，她的心情漾開，如數家珍的回憶起慈濟醫療團隊曾經在她們家最脆弱無助時，所給予的幫助及關心，談著談著，她的眼神晶亮了起來，彷彿就是昨日才剛發生的事兒，歷歷在目。

「父親是職業軍人，八十三歲高齡，於二〇〇八年七月往生，當年四月，在臺北三軍總醫院檢查出肺部有一個七公



黃翠音師姊探望高齡一百歲的阿嬤，為心蓮病房病人獻上誠摯的關懷與祝福。攝影／黃昌彬



低頭認真閱讀「安寧療護志工服務紀錄」，黃翠音師姊掌握各床病人現況，俾利前往關心。攝影／黃昌彬

分的腫瘤，當時由妹妹照顧著，我人當時在花蓮，希望父親轉到花蓮慈院繼續接受照顧……，入住心蓮病房，我感覺到這兒就像個家一樣，父親受到很好的照顧。」「我們當時不知道癌細胞已經轉移了，想說老人家都會有點兒咳嗽，而且爸爸心臟（閉鎖不全）不好，也不能喝很多的水，骨科醫師原本也要為父親的腿痛病灶，進行開刀治療，卻因癌細胞轉移而作罷。父親在心蓮病房住了一個月左右，醫師說能夠控制疼痛，要出院返家，我們便去找了民間的安養院，打算暫時移住。但是，萬萬沒想到，父親的病情竟然急轉直下，出不了

院。父親是個很獨立的老人，被困在病床上，他很難過，直到往生。」

她的父親生前，很喜愛位於花蓮市南濱公園內佇立、供奉的一尊巨大觀世音菩薩，癌末，很想去南濱公園看一眼菩薩慈容。心蓮病房醫護團隊知悉她的父親懷抱著一絲絲心願未了，遂有了一場圓夢行動，由謝至鏗醫師等醫護全程陪同照料下，帶領他前往，在慈眉善目的白衣大士尊前，一償宿願，「父親是很喜愛戶外的人，當下是很高興的！」

當時心蓮病房的宗教師之一純寬法師，引領黃翠音的父親皈依佛門。寬師父並將一尊觀世音法相，張貼於病床前，讓翠音師姊的父親一睜開眼就能見著菩薩慈悲的相貌，浸沐在佛法之中，讓他的心安定下來。「心蓮病房對於父親精神上的照顧，真是無微不至！只要父親講出來的，醫護團隊都盡量滿足他的需求……我們家人都很感恩。」

「王英偉醫師、謝至鏗醫師輪流照顧父親，最後臨終階段，也很感激王健豪中醫師細心照顧。弟妹們隨侍在側，我們兄弟姊妹很感恩慈濟醫護團隊這些日子以來的全人照顧，也特別感恩醫護團隊還費心地製作了一份光碟給我們，作為永恆的紀念。」睹物思人，黃翠音格外珍惜著。

一九八〇年代，黃翠音師姊便首次在水店裡看到了證嚴法師的《靜思語》，她當下買了一本回家閱讀，「感覺雖獲益良多，但不以為將來會做慈濟，加上當時俗事纏身……」，然而，她的心頭

卻因此埋下了愛的種子，只待時機成熟時。

在一次的歲末祝福當中，黃翠音與夫婿一同到靜思堂，當時陳錦花（法號「明錦」）師姊介紹慈濟，成了引領黃翠音進入慈濟的「母雞」，填妥意願單張，黃翠音跨出了她邁入慈濟志業的第一步：二〇一一年開始「見習」，緊接著需要募款二十五戶，但她自覺無法達成此一目標，故又在二〇一三年再次「見習」，直到二〇一四年，她才進入了培訓階段，再過了一年，萬事俱備，才受證成為慈濟委員。「你看，我很慢啦！拖了很久……」黃翠音自嘲。早期在見習時，黃翠音就在住院中心擔任醫療志工，「我的『母雞』是懿德媽媽，家住桃園，她帶我來這兒，當時穿著灰衣，由資深師姊帶領步入志工服務的殿堂。」

而回想起父親住院那段期間，黃翠音也開始將善款交給在花蓮慈院靜思書軒的師姊，以行動感謝慈濟的奧援。「單純地想做好事而已！第一次捐款新臺幣五百元。」黃翠音在心蓮病房服務，轉眼間便三年時光飛逝，如今回首往事，有著滿滿的感恩。她強調，多虧了一路上貴人相助，牽著她的手進入慈濟世界，給她機會，開拓服務人群的視野。

死別幻無常 愛心度人行

黃翠音在心蓮病房，觀察道：「我們護理師真是太棒了！她們那種發自內心的愛，無論病人是處於何種情況，都非

常貼心。」「有位舌癌的病人，整個舌頭腫脹，裸露在口腔外，無法言語，只能透過筆談，所以護理師就用白板書寫方式，傳遞彼此訊息。」護理師的愛心耐心，她都看在眼里。

翠音師姊身為家屬時，見證心蓮病房團隊為她的父親圓夢，進來當志工之後，團隊為病人圓夢、讓他們生命不留遺憾的用心仍然不變。曾有位原住民婦女，已經病入膏肓，骨瘦如柴，志工們都認為她快走了，但是，「她最後一口氣嚥不下去，一定有未了的心願！」幾經瞭解，原來這名女病人有個孩子在育幼院，另一個小孩則被送到國外去了。後來，護理師、社工……當然還有志工，整個醫療團隊想方設法，讓她與在國外的兒子通上了電話，並讓在育幼院的兒子跟她見面話別，隔天這名女病人才放心離開世間，一圓心願。

曾有位漸凍人病患，屬於女強人型，先生與孩子都很依賴她，捨不得她走！故後期不斷地進出心蓮病房，「家人的不捨，有時讓病人多所牽掛。」黃翠音直言不諱。她也盛讚，在心蓮病房服務的志工們，都有一堆人生故事，感到欽佩不已。「基本上，我們志工是擔任待命的角色，若護理師告訴我們，有哪一位病人是獨自一人，我們便立即前往照顧，用心陪伴。有時候，病人無法講話或不願意說話，我就靜靜的坐在一旁。」

「還有一位八十幾歲湖南人老爸爸的女兒，末期才發現癌症，去世時得年

五十多歲。她因為罹患先天性腦性麻痺，全身癱軟，臥床超過半個世紀，父母從小把她捧在手裡，當寶貝般呵護。」翠音師姊談到她陪伴的觀察，「那是在六〇三病床上，她皮膚看起來白白淨淨的，被照顧得很好。護理師告訴我，她醒著的時候，因為恐懼，導致有很喘的現象，需要一直戴著呼吸器，直到睡眠狀態才能拿下呼吸面罩。但最後，她還是走了……」對於這對年邁雙親的全然付出，點滴都看在黃翠音眼裡，讓她久久不能自己，看見生命的脆弱。

「我曾經在花蓮縣鳳林鎮榮民醫院上過照顧服務員的課程，多學一點，對自己都是好的！陪伴病人時，除了初級

的按摩之外，也幫助我判斷病人可能的症狀及需求，進而通知醫護人員，趕緊協助病人。例如，病人一直咳嗽，有痰卡住了，需要抽痰的技巧，我會趕緊按鈴通報，對於志工服務上，有加分的效果。此外，在病人的移位上，要固定輪椅，要靠近床沿，雙腳要擺在合適的位置，要拉病人的褲子，才能有力氣。」從黃翠音說的話，了解到當醫療志工，也需要不斷進修上課，甚至學到基本的醫療照護能力。

先生為後盾 對的事就去做

「感恩先生支持我做慈濟，我自己也很開心！我活了六十幾年，感覺日子糊里糊塗溜走了，直到進入慈濟，眼睛才



進入心蓮病房的佛堂打掃前，黃翠音師姊先向佛陀三問訊。攝影／黃昌彬

像張開一樣，方向才明確了，但已經這麼老了。年輕時，工作及家庭兩頭燒，生活重心落在照顧小孩身上，忙著讓孩子學才藝，美語、珠算班、鋼琴班、圍棋班等，忙得焦頭爛額，也不知道孩子要不要，喜歡不喜歡，只照我的意思，一直給他塞呀塞，但到頭來，才知兒子什麼都不要！」

「先生在三軍大學擔任教官，上校退休。剛從臺北回來花蓮住，我們很開心，因為住花蓮的透天厝，屋頂可以種植一大堆東西。後來年紀大了，膝蓋不太好，爬不動樓梯，不得不換房子，找個有電梯的公寓大廈居住。」

常聽志工說，只要有一口氣在，就要

做慈濟！黃翠音也不例外，「其實會來做慈濟，就是找到了方向，願意發心去做，希望生生世世都能在慈濟這麼一個好的環境裡修行及助人。」她戲稱，「我比較不愛念書，較少翻閱佛經，但我的靜思法脈資糧，是聆聽上人講經，志工早會時間，正是接觸法語的良機。我最喜愛的一句《靜思語》：『對的事，做就對了！』其實，上人還有很多話，都是很棒的。」

「上人的話語都很睿智，仔細思量及咀嚼，很有味道！我常送人《靜思語》結緣，希望人們都能將之當成寶貝，有需要時，打開來看一看，人生就會有答案了。很多人因為挫折，而走進慈濟，



黃翠音的弟弟（右），在新北市板橋區開麵包坊，每年三大節日，心蓮病房都會收到許多她弟弟自製的有機果醬、有機麵包、美味點心等，給同仁們分享。照片提供／黃翠音



在父親（左）住院那段期間，黃翠音也開始將善款交給在花蓮慈院靜思書軒的明動師姊，以行動感謝慈濟的奧援。照片提供／黃翠音

也獲得了生命的解答。」從第一次翻閱《靜思語》到送人《靜思語》，轉眼也三十多年，如今，黃翠音在慈濟道場修行，過著簡單的生活，既服務又感恩的暮年歲月裡，她用身體力行，品味人生，如同飽滿的稻穗，散發雋永迷人的光芒，交織出施比受更有福的藍圖。

心蓮病房護理長張智容說：「翠音師姊非常認真，非常樂意陪伴沒有家屬的病人、協助安寧宣導、若病人家屬要外出採買，會協助頂替照顧等，尤其對獨居長輩及榮民伯伯們，會特別關照他們，給予溫暖。若有病人步態不穩，她會特別叮嚀其他師姊們要留心病人的活

動安全，也借助她的豐富人生閱歷，以家屬及過來人的角色，在陪伴病人時，派上用場。翠音師姊走入志工菩薩的角色，真的很棒！」

翠音師姊的弟弟，在新北市板橋區開麵包坊，每年三大節日，心蓮病房都會收到許多她弟弟自製的有機果醬、有機麵包、美味點心等，給同仁們分享。張智容說：「從二〇〇九年迄今，已八年了；居然收到一個來自於家屬的感謝，連續了這麼多年。每一年收到包裹時，內心都很感激，而這也是對於心蓮團隊一個最好的加油打氣。」🍀